"Yellow Is Mellow, Too" -- Battle Cry Of North American Japanese

By Dr. Toaru Ishiyama

CLEVELAND. — Pity the plight of the average — if there is such a person — Japanese American. On the one hand he is bombarded by the increasing concern and admonition to achieve racial, cultural and personal identities, which in effect says, "be proud of your racial cultural and personal identities."

Yet, on the other hand, if he allows that pride to find too much expression, he becomes subject to accusations and labelings which place him on the side of the racist.

To be a yellow and mellow is right on: to be too mellow and yellow is racistic! What is the poor JA to do?

Way back when I was young, many, many tsukis ago, to be yellow was to be denied. Thus, "I am an American" was the thing to say, but to be said defensively, and to deny our Japaneseness, rather than an affirmation of a fact — or, at best as an espoused goal. Thank goodness, we've gotten over, to some extent, this self-defeating, self-denying, demeaning rationalization.

As an aside and to set the record straight, there are still many, many JA's who feel uncomfortable about their racial and cultural backgrounds, and deny them in many, many direct and indirect ways.

It still amazes me to have so many Asians JA's look the other way, or pretend blindness when our paths cross in some public place. I feel so much like shouting, "Look! Don't deny yourself by denying me!", but alas, I never do! I do make it a practice to say "Hello." and I am met with a pleasurable return of the greeting enough times to reinforce the practice.

The only trouble is that some of the younger women obviously are thinking. "Who are you trying to fool, you dirty old man!"

Nonetheless, I do believe that we JA's have become more secure in who we are. We don't mind our heritage. But a couple of funny things have happened on our way to psychological security.

I hear rather plaintive sorts of concern that JA's not be mistaken for Japanese nationals.

We don't want to be identified with them foreign natives: we've got to show them (I suppose the "thems" are the Whites, since I seldom hear concerns about Blacks mistaking us for nationals) that we are American Japanese and not Japan Japanese.

There are, I suppose, good economic and political bases for such a concern, but it is difficult for me to understand how I am going to make sure that the man on the street will know that I am not a National, unless I wear a sign that says "I am an American Japanese." Shades of Asians prejudices a la World

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 45 FRIDAY, JUNE 14, 1974 Toronto, Ont.

Issei Pioneer Honored At J.C. Cultural Centre

By KEN MORI

TORONTO. — One of the oldest Issei pioneer leaders in the Toronto Japanese Canadian community recently celebrated his 88th birthday at a reception at the Japanese Canadian Cultural Centre.

Mr. Tadasu Ide, father of National and Toronto JCCA President Edward Ide, was honored by some 200 relatives and friends from across Canada.

Mr. Tadasu Ide has resided in Canada over 67 years in which time he has dedicated himself unselfishly for the rights of Japanese Canadians. His credits include being Executive Secretary of the Japanese Association in Vancouver in his youth and Secretary of the Japanese Association the Nikka Yotatsu Co., which dealed with aid for early Japanese immigrants during the turn of the century. He travelled extensively across Canada in this capacity.

Mr. Ide was also Secretary of the Japanese Salmon Fisherman's Federation and fought against discriminatory practices and for equal rights. He was sent to Ottawa on behalf of this group.

He was also a strong supporter of the Japanese Language School in Vancouver and instrumental in retaining the ownership of the building which made possible the reintroduction of the school after the war.

At the reception, ably introduced in both Japanese and English by Mr. Sumiye Watanabe, a congratulatory note was read by the Consul General of Japan, Yoshiro Arino. Warm speeches were also delivered by Mr. T. Umezuki and Mr. Tomojiro Kadonaga. Congratulations were also given from Mrs. Tomi Iwashita and Miss Jackie Iguchi.

A tapped message was also played from Mr. Tsutaye Sato from Vancouver in which Mr. Ide was praised for his tireless efforts for the betterment of all Japanese Canadians.

Mr. Ide's friends also read congratulatory Tanka and Haiku poems, and shigen.

Mr. Ide, along with his son Edward, expressed sincere thanks for this tribute which took the elder Mr. Ide completely by surprise.

Many Issei and Nisei performers entertained on the Centre stage in a interesting program mceed by Ken Hori.

A Japan First As Three Women Become Judges

TOKYO. — For the first time in Japan's judicial history, two women have been appointed judges to high courts and a third as chief judge of a district court.

They are Aiko Noda, 49, as a judge to the Tokyo high court; Mitsuyo Oshiro, 41, as a judge of the Naha (Okinawa) high court; and Mitsuko Terasawa, 47, as chief judge of the Tokyo district court.

Out of Japan's 2000 judges, 55 are women who were first permitted to hold judgeship posts 25 years ago.

Japan Still Leads World In Shipbuilding

LONDON. — Japan continued to lead the world in shipbuilding in 1973, Lloyd's Register reports.

World tonnage launched reached 31 million tons and ships completed totaled 3 million tons. This compares with 26.6 million deadweight tons both launched and completed in 1972.

Japan led with 16 million deadweight tons of ships launched, up from 12.8 million tons the year before. Sweden was second with 2.5 million tons.

Shizue Takashima's Book Is Given Japanese Juvenile Literary Award

By MEL TSUJI

TOKYO. — Shizue Takashima's book, "A Child in Prison Camp," received two big boosts here recently.

Sankei Shimbun, one of Japan's biggest newspapers, selected the book a winner in its annual juvenile book awards in a presentation ceremony held here recently. It is one of the more influental prizes given in that category in Japan.

Earlier, Robin Campbell, a Toronto producer who purchased rights to the book, said on a visit here interest in the book as a film is high and that chances are excellent enough money will be raised from both Canadian and Japanese investors to start film production as early as the begining of 1975.

The two announcements represent the book's biggest developments since being released in November, 1971, by Tundra Books of Montreal.

Though lauded for its sensitive, unsensational treatment of an extremely delicate subject, the book's main hallmarks since release have been controversy and criticism, because it dealt with the forced evacuation in 1942 of 23,000 Japanese Canadians to interior British Columbia detention camps for the sole reason that they looked like the enemy.

Written in the diary-like style of an 11-year-old, Child is Miss Takashima's first literary effort and the first English book ever written about the Japanese Canadian experience by a Japanese Canadian.

Campbell film, besides being the first-ever Japanese-Canadian co-production in film, would also be the first Canadian film to attempt to explain the reasons behind and the effects of the detention, which has become one of the blackest moments in Canada's history.

Little is known in Japan about the Pacific Coast evacuation, especially in B.C. and other areas of high Japanese concentration like Brazil, Peru and Hawaii, but a definite interest in the lives and affairs of overseas Japanese has been on the rise in the post-war Japan.

Campbell came in touch with some of this in meetings with Japanese film companies, producers, directors, even general businessmen. The interest, he said, was "incredible."

Child's book award here will, no doubt, add to this support.

Fuzanbo, one of Japan's oldest and most prestigious publishing companies, was awarded the prize, along with its translator, Mrs. Junko Maikawa, a graduate of prestigious Osaka University.

The Fuzanbo book was only one of 16 chosen from a group

(Cont. on P. 2)

Hokkaido & Alberta Dairy Exchange

EDMONTON. — Hokkaido and the province of Alberta have concluded an agreement on an exchange program based on an industry that is important to both territories — the dairy industry.

The two-way dairy exchange, that is Albertans working in Japan and Japanese working in Alberta — is designed to exchange cultural and techincal knowledge. This will allow the participants to acquire personal experience in the operation of dairy farms or to further the knowledge of dairy science or dairy research. Also this will promote the further development of a great friendship between the countries.

The program is called The Alberta-Hokkaido Dairy Science and Technical Exchange Association. Initial plans are for the exchange from each country of two dairy professors or researchers, four undergraduate or graduate students, and 10 experienced dairymen.

The exchange period will vary between six to 12 months or more and will include experience on both summer and winter operations of the farm. With experience the number of exchanges could increase — a considerable increase is anticipated if the exchange program is successful.

The travel costs will be the responsibility of the participants or their sponsoring organizations.

Dairy farmers will be placed on approved farms and will receive the normal wages, board and room of the country. Researchers and students will be accomodated at either the University of Alberta or the College of Dairying in Hokkaido.

Detailed programs were revealed at the recent opening of a six-day Hokkaido Industrial Fair held in Edmonton, Alberta. With this, Hokkaido and Alberta will exchange both cultural information and technical knowhow in the future.

Kamikaze Carp Complet. Mission

TOKYO. — A corps of kamikaze carp sent to wipe out mosquitos breeding in Tokyo's foul Kanda River were found dead after completing their mission.

Two thousand of the fish have been released in a stretch of the river in the heart of Tokyo.

"The carp wiped out the mosquito menace," a shopkeeper said, "but succumbed to the 'hedoro' sludge and methane gas. The Kanda is still polluted.

Book. . . (cont. from page 1.)

of 1,059 children's books published over the last year.

The Tokyo-based company, with a history going back 85 years, received book translation and publication rights when it signed an agreement in April, 1972, with Miss Takashima's literary agent in Japan, Kaigai Hron Sha.

Takeshi Ishida, the Fuzanbo book editor who bought the book was instrumental in guiding it to success, expressed surprise at the award.

"I expected some awards for the book, but I didn't expect this prize so soon," he said, noting the book was only released last February.

Ishida said about 2,500 of the 4,000-copy first printing had been sold in just three months, and that Fuzanbo might run off a second printing if sales continue well.

Child's Japanese version has one drawback. It is being sold for 1,500 yen (about $5), considered very expensive for a children's book, which usually sell for 700-800 yen.

Rising wages and paper costs accounted for a big part of the increased prices, Ishida said, but the prime reason was the book's exceptional subject matter.

Miss Takashima, a 43-year old Toronto artist, wrote the book from her recollections as an 11-year-old in the New Denver detention camp in interior B.C. It is a simple, beautiful but sobering narrative of three years in the internment, interpersed with the author's own haunting water colors of camp experiences.

Fuzanbo chose to bring it out for the children's market, instead of general circulation, because most Japanese would not comprehend full the subtle and sensitive pictures Miss Takashima gave through the book.

A dust jacket blurb explains: "This is a hard book to classify. It is simple enough for a child to read, yet the naunces might be a little difficult for children to grasp fully. On the other hand, the reverse might be true. Perhaps only children, and those who can like the author become children again can understand the utter helplessaness of a child as it watches its parents fight for courage and dignity."

Campbell, a youthful, long-haired former producer with CBC Radio's, This is This Country, plans to make an important visual statement on that explanation.

"I bought a copy of the book in 1971 and was very taken by it," he explained in a recent interview here. "I purchased the film rights just soon as I could because it could be an incredibly powerful film. I'm making the film because I have to."

To bring all this off, Campbell has spared no effort or money. He's signed George Riga, a well-known Canadian novelist, to write the script, and he just succeeded in getting Kaneto Shindo, one of Japan's most famous directors, to direct the film.

Bringing the two professionals into the fold just about assures Campbell the financial support he needs for the film. Canadian investors had told him they were in, if the Japanese were; the Japanese told him likewise.

To bring all that together Campbell has been working feverishly on the Child film for the last two years. He's needed grants, loans and even family help to keep the project together at times.

References have helped enormously. Jay Leyda an American-born professor of film at Toronto's York University, wrote an evaluation of the Child script for the Canadian Film Development Corporation that no doubt convinced many skeptics of the film's potential.

"The most important aspect of the script," wrote Leyda, "is that it is an extremely well-expressed film plan. The originality and delicacy of the treatment of its subject — the physical and emotional problems of a Japanese community relocated in the Canadian interior during World War II are unusually clear and dramatic."

He adds: "What is most remarkable is that it has the posibility of appealing to both Canadian and Japanese audiences, with its realistic characters and credible action. I particularly admire the avoidance of sensational incidents that might have been inserted to make the hardships more dramatic — its tone is now just right for an international audience totally unacquainted with the circumstances of the relocation of 1942."

While here, Campbell also obtained the cooperation of the Canadian Embessy, a move, no doubt, made to reassure the Japanese the film was not going to be a radical castigation of the Canadian Government's role in the interment.

Two years ago, the Japan Broadcasting Corporation NHK declined to allow Miss Takashima to appear on a national morning television program because it apparently feared the author would criticize Ottawa authorities, and offend the embassy in the process.

With all these safeguards in his folder, Campbell virtually has the funds needed to start production. The film cost an estimated $750,000, with about 60-70 per cent of the funds coming from Canada and the rest from Japan.

A glaring absence from the list of investors has been Canada's Japanese Canadian community. Campbell said he has had many talks with prominent members of the community, but "found them reticent to talk about it (the internment), let alone about money."

Presently, Campbell is looking around for pre-production funds to help finance rewrites, travelling, casting, location hunting, crew hiring and other details that go into a film before it starts production.

Three drafts have already been completed on the screenplay, and the final appears ready to go because Shindo signed the tentative agreement on reading the third and appears anxious to go ahead.

Shindo, who has made 37 feature length films including classics Onibaba and Kokoro, wants to go to Canada in August to help pick the cast and final locations.

The cast and crew will be Japanese and Canadian, including some Japanese Canadians, said Campbell, because a good majority of the film will be spoken in Japanese. This is not only because of Japanese distribution, but also because most of the action centers around Miss Takashima and her family in the camp, most of whom spoke Japanese with smatterings of English.

Budge Crawley, president of Crawley Films and one of the oldest and most respected of Canadian film-makers, has agreed to be the executive producer of the film.

For Campbell, its been a big decision. He's banked his brief but complete career on the film. He quit the CBC to go full-time on the film and created his own company, Espial Productions, to organise this his first feature film.

Asked why he picked such a risky property as Child to do his first film, Campbell responded: "It's an important film. We're not in this to make money. Sure we hope it makes money for our investors, but we're not making a commercial film. It's just that a number of people, myself included, felt it was very important to make."

The fact that James Woodsworth, the late founder, of the old CCF party, was his great uncle, probably had a lot to do with it. The CCF was the only political party which argued against the internment in 1942.

Mellow. . . (Cont. from Page One)

War II.

While I share the action that JA's need to be recognized socially and culturally for what we are and not on the basis of what Japan does or does not do, the concern about being differentiated is, again in my opinion a negative one.

In effect, we have gone from a "I don't want to be identified as a Japanese at all," or "I don't want to be mistaken for one of them across the sea". Both are denials. What we need is an affirmation.

A second funny development is a two-edged thing. As we rejected our earlier denials, the developing affirmation sometimes approached over-reaction. Essentially, the affirmation was not a true one, but a reaction-formation of the previous denial. We went from "I am no good" to "I am the best." Hence, "Yellow is beautiful" developed into "Yellow is best." Shades of racism.

I note that many articles on yellow racism are begining to appear in the P.C. We are being told that Asians are as cruelly racist as onyone else. There is ample evidence that such accusations are true.

Our attitude towards other Asians, other minorities are generally not things about which we can be proud.

We cry when discriminated against, but are righteous when discriminating.

All right then, to be proud may be associated with racist leanings; to be not proud is to be an Uncle Taro. What are we to do? I wonder whether this dilemma doesn't have a simple answer.

What if we began to add to the statements. "Black is Beautiful" or "Yellow is Mellow", a simple word — too?

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

OPERATORS, Sewing machine operators, will train. Urgently needed, apply 925 The Queensway, phone 252-5226 (Toronto).

BOY wanted for evening work in store. Apply Mac's Milk, 2780 Yonge Street, 481-9119 (Toronto).

SEWING machine operators experienced in factory work, year round work. Airconditioned factory. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

OPERATORS wanted — home sewers to sew blouses. We deliver and pick-up. Call Mary 363-4588 (Toronto).

ELECTRONIC TECHNICIANS For service department at Japan Camera Centre Ltd. 16 Lesmill Road, (Don Mills-York Mills area). Must be qualified to repair radio, stereo and other electronic equipment. For interview, please apply in person or call 445-1481 and ask for Mr. Kenji Asa.

BUSSINESS OPPORTUNITIES

RESTAURANT for lease. Close to downtown. Living quarters need repair. Good deal. Phone evenings 444-7820 (Toronto).

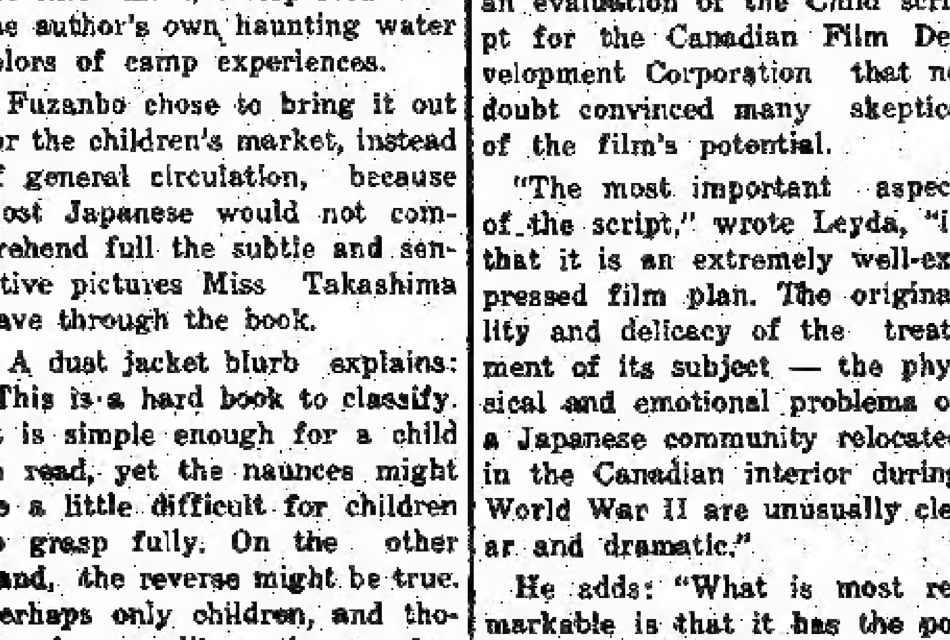
SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
... PAPE AVE., TORONTO

COLOR T.V. REPAIR
S. TATEISHI
421-1259
(TORONTO)

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Bus: 961-5511 Res: 429-6206
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite ...
1.. BLOOR ST. W. TORONTO

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184



The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS)________________

ADDRESS ________________

CITY .... PROV. ________

POSTAL CODE ________________

Personal Notes Across Canada

Marriages

NISHI — CARRUTHERS

WINNIPEG. — Miss Myra Vivian Carruthers, daughter of Mr. & Mrs. Edward Carruthers, was united in marriage to Mr. Victor Makote Nishi, son of Mr. & Mrs. M. Nishi, on Saturday, May 18th, at Knox United Church, Reception followed at the Grant Motor Inn.

Births

OTTAWA. — Mr. & Mrs. H. K. Nishimoto, formerly of Alma College in St. Thomas, Ontario, wish to announce their new address as: 26 Rockway Crescent, Apt. 205, Ottawa, Ontario, KG2-OM3.

Obituaries

OIKAWA

TORONTO. — Mr. Woemon Oikawa, 82, passed away at St. Michael's Hospital on June 5th, 1974.

Beloved husband of Yoshiye Oikawa, dear father of Toyoko Tokio, Shigeru, Taeko, Mitsuko and Yoko. Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at the Toronto Buddhist Church. Interment Prospect Cemetery.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

OSCAR'S SPORT SHOP
HIKING, TENNIS, FISHING AND ADDIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The only same plane 747 service
Toronto to Tokyo

CP Air will whisk you non-stop from Toronto to Vancouver on our beautiful new Orange 747 Executive Jet. And as you cross Canada, you'll be treated to non-stop service and hospitality too. By some of the most friendly and skillful people in the sky.

. . . . without changing planes in Vancouver its non-stop 747 service to Tokyo. Our multi-lingual flight attendants will seve you international cuisine twice in flight.

With beautiful china and silverware. Then before you know it you're in Tokyo.

CP Air's 747 aircraft operate every day of the week between Toronto and Vancouver. And three times a week (Wednesday, Friday and Sunday) from Vancouver to Tokyo.

Specify CP Air to your travel agent. We'd be honoured to welcome you abroad.

CP Air

Sansei Teaches Jpnz. Dancing

(Canadian Scene)

RICHMOND, B.C. — The recreation room in Chiyoko Hirano's home in suburban Richmond, British Columbia, reflects her dual lifestyle. One area is typically North American with nylon carpets and a brick fireplace. And in another area is a raised wooden platform flanked by cabinets covered with paper from Japan. The cabinets contain traditional hats, bells, fans and slippers used by Japanese Tatsumi dancers. Mrs. Hirano is a teacher of Tatsumi (the classical type of Japanese dance) and here in her recreation room children and young adults, including her husband, meet for instruction.

The Tatsumi Dance Group was formed in 1970. Since then, its fifteen members have performed at conventions, in churches, hospitals, schools, universities, senior citizens' homes in Vancouver and the Interior, and at the Pacific National Exhibition. In early April the troupe travelled to Kamloops and Kelowna to perform in the annual flower festivals celebrating the birth of Buddha. Meeting the costs of travel and props and costume materials has been made possible through a multicultural grant from the federal Government.

Mrs. Hirano is a third-generation Canadian who returned to Japan after World War II. When her family's bitterness over Canadian war-time treatment of west coast Japanese softened, they returned to Canada. Several years ago Mrs. Hirano returned to Japan to study Tatsumi dancing so that she could pass this art on to Canadian children of Japanese descent.

Dates And Doings

Toronto Buddhist Church Picnic June 23rd

TORONTO. — The Toronto Buddhist Church Annual Picnic will be held on June 23rd at Ponderosa Park, Highway 48 past Mount Albert.

Highlights of the day are: Open Air Service at 11:45 a.m., Bon Odori at 1 to 2 p.m., Baseball and Bingo 2 to 3 p.m. Fukubiki after supper.

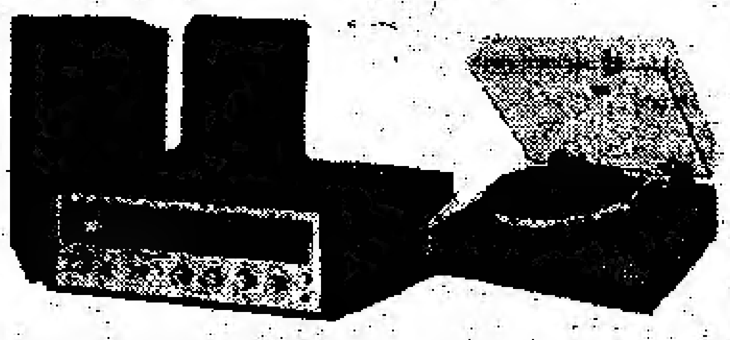
Bus fee will be $1.75 leaving in front of church. Parking at Ponderosa will be $1.50. Senior citizens 77 years and over will be admitted free. — Ken Mori

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

DIAMOND HI-FI LTD
SPECIAL OPENING SALE
The easiest way to become an Audiophile:
KENWOOD



• Kenwood KR-2300 AM/FM Stereo Receiver 279.95
(14 Watts RMS)
• Kenwood KP-2022A Turntable S/W Cartridge 169.95
(Auto Return Belt Drive)
• Goodmans Minister SL Speaker 169.90
(2 way — 45-22,000 Hz)
• Stereo Headphone 14.95
TOTAL LIST $634.75
SPECIAL PKG PRICE $489.95
Similar savings on: Pioneer, Goodmans, Toshiba, Hitachi, Thorens, Nikko, Pe, Rotel, Elac, Braun
PAUL TJIOE — JO NAKANISHI
DIAMOND HI-FI LTD
1945 QUEEN ST. EAST. (Block East of Woodbine)
TEL.: 698-7158

Famed Jpnz. Volleyball Coach Hiroshi Toyoda Comes To Coaching Clinic

TORONTO. — Canada can reasonably expect a silver or bronze medal from its next women's Olympic volleyball team; but its 1976 entry in men's volleyball will place no higher than fifth or seventh.

These are the predictions of Japan's Mr. Volleyball, Hiroshi Toyoda, introduced at a luncheon at Toronto Men's Press Club recently.

Toyoda, author of six books on the sport, has been brought to Canada for eight months, to help upgrade the game here, by the O'Keefe Sports Foundation.

He wears a Foundation blazer, crest and tie, bows politely at each compliment in his introduction, and later confides that he wishes he could have some of the brewery's beer on occasions such as this, but — like most Japanese athletes — he doesn't smoke, or drink.

An associate professor of physical education at University of Tokyo, he was released by his university only on the condition that tho tour include an element of study in the foreign land. He saw to this by accepting a visiting professorship at University of Alberta.

Volleyball is amateur in the strictest sense in Japan. The 40-year-old Toyoda's 25 years of devotion to the sport have brought no remuneration (except expenses).

Neither do the country's top players get any financial reward for four to five hours a day of practices and games. Most of Japan's top players are with factory teams and they practice after working 8:30 a.m. to 4:30 p.m. shifts in the plants.

There is prestige, however. Nearly every Japanese child has his own volleyball and knows the names of the top players as well as Canadian children know their hockey players.

But, Toyoda explains, the real motivation is that sport is considered an educational experience in Japan. You learn "the philosophy of life" by playing volleyball, he says.

In 1961, volleyball had relatively little popularity in Japan; it was far behind baseball and even trailing basketball.

The men's and women's teams toured Europe that year and were beaten almost everywhere.

Then came the country's massive effort to prepare good teams for the 1964 "Tokyo Olympics.

Toyoda and others were assigned to the scientific development of volleyball techniques to compensate for the disadvantage of the Japanese. Their efforts paid off: The country took the women's gold and men's bronze in 1964.

Toyoda already has toured Canada from coast to coast, giving clinics for up-and-coming junior players and imparting some of his techinques to coaches.

He will coach 28 of Ontario's best high-school girl players then lead a four-day general seminar for players and coaches. Both clinic and seminar will be at York University.

While not directly involved with Canada's national teams, Toyoda has visited their training centres and knows a number of team members from previous international exchanges.

Canadian Volleyball Association president Anton Furlani admitted that there has been unhappines in some circles over the fact that the women's national team is 90 per cent British Columbian.

Many Manitoba Sansei Boys Win In Judo

WINNIPEG. — The Midwest Centential Judo Championships were held at the University of Manitoba on Saturday, May 18th. The contigent from Dryden, Ontario, defeated Manitoba 161 to 136.

School Boys — Under 99 lbs. — 2nd Michael Shimane
Under 125 lbs. — 3rd Randy Takeucht

Youth Group — Under 127 lbs. — 2nd David Oye, 3rd Gary Yamashita

Seniors — Under 139 lbs. — 2nd Wayne Yamashita, 3rd Randy Hirose
Under 154 lbs. — 2nd Gordon Okamura

Brown & Black Belt under 176 lbs. — Gordon Okamura 2nd.

Judo Clinic: a Judo Clinic was held at the University of Manitoba May 24-26, under Hiroshi Nakamura, 5th Dan, Black Belt and National Judo Coach. He was assisted by Moe Oye, 4th Dan, of Manitoba.

— Winnipeg JCCA

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

JAPANESE RESTAURANT "MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1803
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
Tom Looker,
59 Lunness Road,
Toronto, Phone 763-1360
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Gertrude Urabe INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

Are Your Children Grown Up? Are You Looking For Satisfying Work

We need mature sales people for our airport duty free shops. The qualifications we expect are:

1. To want to sell, cashier or develop to supervisory position.
2. Attitude: (a) positivenes (b) patience (c) perservence.
3. Readiness To Learn.
4. Department.
5. Performance.
6. Fluent English.

We have flexible hours and you will work in a busy and friendly atmosphere. If interested, contact Mrs. Suisham, 676-2857 (Toronto).

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451.

We are fully air conditioned now for your comfort. Free parking available at the back.

* POPULAR FURUYA GIFT PACK
* LATEST AND OLD TIME HIT SONGS
* NEW SHIPMENT OF HIGH QUALITY GOODS HAVE ARRIVED.

MAY LUCKY PRIZE WINNERS
E. Sakamoto, Y. Hayashi, M. Fujima

TRAVEL 363-0655

July 03 Language school tour sold out.

July 19 Japan: Few seats left

August 24 California sold out
Sept. 27 Agawa Canyon Train Tour

Oct. 03 Japan: Autumn Tour 4 weeks

For Domestic or International travel call us where experience counts.

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1005
[illegible] [illegible] (Res.)

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615, TORONTO
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

JAPAN TOURS' 74

DEPARTURE DATE	RETURNING DATE	NO. DAYS
Jun 29, 1974	Aug 19, 1974	52
Aug 11 1974	Aug 30 1974	20
Aug 31 1974	Sep 20 1974	21
Sep 01 1974	Sep 29 1974	29
Sep 28 1974	Oct 25 1974	27
Nov 01 1974	Nov 29 1974	30
Nov 24 1974	Jan 12 1975	49
Dec 22 1974	Jan 24 1975	33
Tokyo — Vancouver — Toronto and return		
Jun 16	Aug 14 CANCELLED	
Jul 21	Aug 22 FULL	
Aug 5	Aug 29 FULL	

K. Iwata Travel Service
Toronto
869-1291
Res. 762-4742
162 SPADINA AVE.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

TRAVEL CENTRE NEWS

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

JUNE 28 — JULY 19
JUNE 29 — AUG. 3
JUNE 30 — AUG. 23

Europe Special For Japanese Canadians Oct. 6 (2 weeks)

For further details and reservations
Please Call or write to:
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd., — Richmond, B.C.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（三七）

ヒロエは苦しんでいるのだ。戦中派の女らしく、大正生れの女らしく苦しんでいるのだ。朝子は家を出るときのちょう戦的な気分がその涙でやわらぎ消えて行くのを感じた。ヒロエは春生と浮気をしようなどと考えているわけではない。ヒロエは生れてはじめて戀をしたのだ。清らかなはかない戀を。（ヒロエはそういった）それが朝子の息子であったということは少し困るが、しかしヒロエが苦しんでいるという事實に朝子は心を動かされないわけには行かない。

『あたし歸るわ』

朝子は何となく元氣を失っていった。

『戀は病というけれど、早くあなたの病氣が直るように祈るわ』

朝子はいった。

『あたし春生にはどうしてもホストをやめさせたいの。昨夜だってとうとう歸って來なかったし……』

『まあ、歸って來なかった？ホント？』

ヒロエはオペラのプリマドンナの絶叫のような聲を出した。

『あの女だわ。あの女よ！あの女が誘惑したのよ！』

ヒロエは叫んだ。

『昨夜、あたしが怒るっていったら、彼は断ったのよ。食事につきあう約束をしてしまったからって。その相手があの女なのよ。銀座のディザイナーだっていう三十女よ。あたしを見てウス笑いをしてたわ。ロメオの衣裳は全部その女がディザインしているのよ』

ヒロエは目を据えて叫んだ。

『ああ、あたしがこんなに我慢してるっていうのに……何てことなの！　何てことなのよ……』

その頬にはもう涙の跡はなかった。

約一時間の後、ヒロエと朝子は國井家の出入りのハイヤーで銀座に向って走っていた。二人はこれから西銀座のハニワという洋装店へ行こうとしているのだ。

『そりゃあイヤな女なのよ。氣どっちゃって、火箸みたいに痩せていて、頭のテッペンから聲を出すのよ。ロメオがあんな女と遊ぶ氣になるなんて、あたし、残念だわ。ホントに無念だわ。きっとイヤだっていうのをムリヤリに連れて行かれたにちがいないわ。あの女がロメオと踊るときの顔ったら――……見ちゃいられないのよ。ノッポだものだから男と組んだってサマにならないの。キリンがブドウを食べてるところじゃあるまいし、首伸ばしてこうよ』

とヒロエはにくにくしげに眞似をしてみせた。

夫 **英司**（六二歳、岡山縣出身）儀、昨年十二月キャルガリー・フットヒル病院にて腎臓移植の手術を受け長らく自宅並びに病院にて療養中のところ、あらゆる手當、看護にも拘わらず去る六月四日午前三時半同病院にて永眠いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。追って五日午後七時半レスブリッジ日系合同教会にて村田牧師司祭のもとに告別式を行ない、翌六日マウンテンビュー墓地にて埋葬いたしました。その節にはご多忙中にも拘わらず多數皆様がご會葬下され、その上過分の供花、ご花料ならびに丁重なる弔辭・弔電を賜わり、遺族一同皆様のご厚情を深く感謝しております。故人生前中、療養中のご交誼を合わせて紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

喪主　岸本幸子
1828-6th Ave. North, Lethbridge, Alta.

	長男	ロバート
	長女	ルイーズ
	女婿	コーリイ・モーリック
	孫	キース
	同	デアー
ト市	弟	岸本夏夫
	妻	登枝
同	同	岸本好雄
	妻	テイ子
	義妹	山下秀子
同	義弟	山下四郎
同	同	山下五郎
	妻	ケイ子
	同	山下睦男
	妻	ケイ
同	義父	山下庄一郎
同	義妹	砥綿綾子
	夫	卓
同	同	最相順子
	夫	秋信
レスブリッジ	義父	鮫島慶造
	義母	ワイ
ケローナ	義弟	鮫島巖海
	妻	信子
レスブリッジ	親族代表	坂本謹吾
同	友人代表	杉原一
	レスブリッジ日系合同教会	

母 **いく**（七七歳、青森縣出身）儀、約三カ月にわたり療養中でありましたが、急變悪化し、去る五月二十九日午前二時スカーボロ・ゼネラル病院にて永眠いたしました。追って三十一日午後八時トロント佛教会に於て告別法要を營み、翌六月一日午前十時半マウント・プレザント墓地に埋葬いたしました。その節は多くの皆様方のご會葬を蒙り、なお美しいお花、ご香典、弔辭・弔電並にお慰めの言葉、ご厚情の數々を賜わり謹んで深く感謝致します。かつ又故人自宅にて養生中多くの方々がお見舞下さいましたことを併せ、紙上を以て心より厚くお禮申し上げます。

喪主　對馬讓治
妻　綾子
長女　ゆき
婿　近藤庄太
次女　桂子
婿　大橋春男
三女　芳子
婿　永見ロイ
四女　幸子
婿　松本ジョー
親族一同
友人一同

故 **大菅友次郎**（七五歳、滋賀縣出身）儀、當カムループスに於て孤獨の余生を送っておりましたが昨秋より病気療養中のところ、去る五月十七日死去いたしましたことを旧知の皆様にお知らせ申し上げます。なお二十三日午後七時よりカムループス佛教會に於て不二川開教使司式、八雲開教使助音の下に告別式を執行の際は皆様のご會葬を辱うし、その上供花、香典、弔辭を頂き有難く厚くお禮申し上げます。追って翌朝火葬に付しました事を併せてお知らせ申します。なお故人生前中の皆様のご交誼と佛教会婦人会のご懇篤なるご同情を重ねて深謝申し上げます。

喪主　西村市藏
1887 Gellrigh Street, Kamloops, B.C.
親族一同
友人一同

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話　三二五ー二五二八
六八二ー六五一

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE.
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
425 University Ave., Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-3692, Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9553.

ハリ専門醫　許復琴
□日本現代漢方醫學國際協會顧問　□香港中醫師公會公立中醫學院々長　□英國實極治學院物理治療學博士
（鬼塚辯護士すいせん）
336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 368-1320, 368-0920

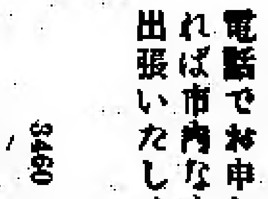
屋根替え
住宅、會社のルーフイング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝ジョン
RUNNYMEDE ROOFING,
TOM LOOKER,
59 Lumess Road,
Toronto — 763-1360
License No. B 169
John Sugai — 767-1092

オエン家屋賣買
ト市東エグリントン街二六八五番地
電話二六六ー四五〇一
日系代理人　黒田光雄
住宅電話　二六一ー二五八一

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

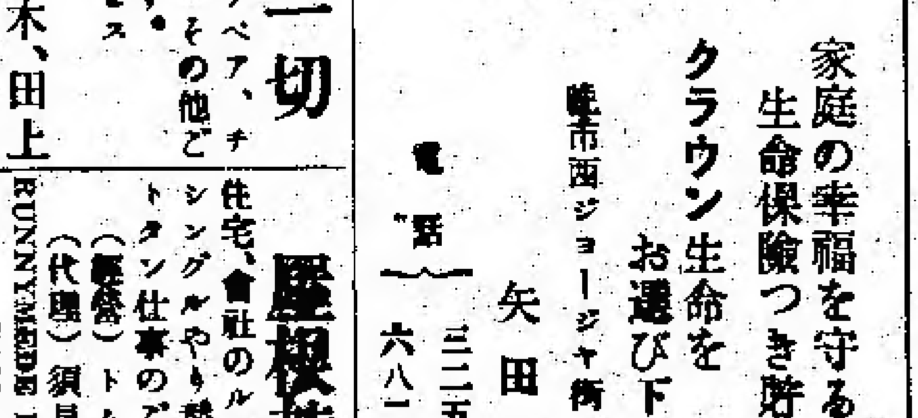
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519



日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY.
126 Elizabeth St., Toronto
Phone 362-4322 — [illegible]

種まきの春になりました



日本食品と日本ギフトの御用は威勢の良さが売りもののサンコーへ
SANKO TRADING CO.
221 SPADINA PHONE 862-1082 JAPANESE FOODS AND GIFTS

日本物の種子をどうぞ

各地から二百人が参集
井手律氏の米壽祝う
戦前戦後日系社会の功労者

カナダ在住六十七年、英語に堪能なパイオニアで"日系社會のリーダー"井手律氏の米壽（八八才）を祝うパーテーが、子息らにより賑々しく去る土曜夜ト市日系会館で催された。各地から参集した交友や親類二百人近くが井手氏の長壽を心から祝福した。

渡邊純衛氏が日英両語で司會のあいさつを行い「半世紀にわたつて大きく幅廣く歩んできた人」と井手氏をほめ「颯々と歳月太く齢樹松」の祝句を贈つたのちヘッドテーブルを紹介。有野總領事よりの祝文を披露した。有野氏は井手氏が先驅者として努力してきたことを謝し、今後の健康を祈つた。

梅月高市、円永友次郎両氏が祝辞を述べ、岩下とみ夫人、黒川愛香夫人、中野兩情氏による祝賀短歌の朗讃があり、井口ジャキー讓の祝いの言葉があり、佐藤傳氏のおさめたテープによる祝辞が發表された。

佐藤氏は井手さんは晩市時代から社會人として多くに奉仕、日本人会の幹事、日加用達會社で日系人の職域開拓、日系漁者連絡協議会の幹事として日系漁者の利權獲得のため、オタワまで陳情したことなどをあげた。更に井手氏は晩市日本語學校を保存することに協力し、戦後語校再開という誤らざる處置をとつたことを指摘した。

井手氏と息エドワード氏がそれぞれ謝辞を述べ、堀ケン氏が進行係りとしてステージによる余興番組がくりひろげられて一同を樂しませ、のちダンスとなつて夜半まで、老一世のバースデー・パーテイはつづけられた。

ウ市在住
一般日系人も祝福
清水氏夫妻の金婚おめでた

【ウイニペッグ】當市の清水利子尾氏ときよ子夫人は今年で結婚五十年。四人の子供さん達によりこのほどマリーランド・モーター・ホテルで親族友人　百三十名を招待して金婚の祝宴が催された。

廣瀬彰氏が司會、正木義道郎師の食前の祈りで食事茶木總領事始め友人代表平山一郎氏、アルバタの片山勇一氏、マニトバ日系人合同教會代表下澤幸平氏の祝辞があつて第一式を終り、第二式は桑田久雄氏の司会で十八番棋出後ダンスに入り良き祝宴であつた。

尚清水利子尾氏夫妻は當市日系人社会の慶事や不幸には自ら進んですし、まんじう等を贈り又獨身者や日本からの移民の人々を招き食事を供する等近來稀な篤志の夫妻で今回の金婚のおめでたには一般日系人からも祝福されている。

蒐集寫眞
一部を展示会開く
ト市で十九日夜七時半から

カナダ日系人歴史記録寫眞保存委員会はト市協一世部の後援で、在加日系人から日系人史に關連あると考えられる古寫眞や日記、書類、会誌や会務レコードなどを目下集めている。

同委員会ではいま集まつている資料を一應整理したものを中心に來る十九日（水）午後七時半から日光ガーデン別室で展示會を公開する。もちろん入場無料である。なお當夜、來場者で有益な資料と思われるものを所持の方は自發的に持參してほしいと委員會では願つている。

あゝ、よい匂い

大ト市内のベイカリー、花店及びグロサリー店から放つ芳しい匂いは空氣汚染統制により追放されるべきではないと先週コンサルタント團の市會に報告した。これらは教育的で樂しい匂いであると主張した。

泉氏がシェフ

ニッポニア・ホームのコックさんとして八年六カ月もつとめた泉吉次郎氏は夫人家族とともにこのほどトロントに移り住んだ。泉氏は近日中にオープンする日本食レストラン「ふるさと」のシェフとして腕前をふるうことになつている。「ふるさと」はブロア街とアベニュー街付近の市心。（ホームには新コックさんがみつかつた）

ウ市祭り
日本から訪客

【ウイニペッグ】來る八月十日から一週間行われる夏のお祭り（民族祭）には日系人も參加のため目下準備中。このお祭りには姉妹関係の東京世田ケ谷區から三十數名が來市するはず。

【ケローナ】當地方の河川は增水の一途をたどつており、とくにミッション・クリークの增水はほんらんの危險下にさらされているので、當局では防水作業に懸命。

商科大卒生は受ける
文科や化學科生は就職難味う

【トロント】カナダ各大學のエンジニア及び商業科目の卒業生は今春、かなりの高給で就職に困難していないが、文科や科學卒業生は就職難を味わつている。

エンジニア大卒生の初任月給は最低七七五ドル、最高千二百ドル。平均月給八百ドル。商業大卒生の月給は七二五－八二五ドル程度多くの大卒生は「物を賣る仕事」にはあまり関心を示していない。

したがつてジャナリズムとか社会サービスとかエコロジー及び環境関係の分野に関心がよせられているがこの方面の就職はきわめてきびしいとある。

航空料金
値上げ
近く一〇%も

○…國營エア・カナダは燃料費の高騰で今年は赤字運營になりそうだと同社では料金値上げも仕方なしとしている。エア・カナダ機の乘客數が年末までに予想通りでなければ、今年の赤字は一千万弗とふんでいる。

○…したがつて料金値上げを一カ月以内に實施するはずで、そのワクは一〇%程度、それでやつと収支バランスがつきそうという　旅客機の燃料費は七三年度で三二%增、七四年度はその倍になると見越している。

○來る六月三十日（日）オ州ウイトビー北方三マイルのファンタジア公園で行われるト市協主催ピクニックには貸切りバスは出ないしかし同公園までの便のない方は　十四日までに鶴岡氏まで申込んでほしいと。

轉移

△セント・トーマスの西本一雄氏夫妻は六月半ばに次の通りオタワへ移轉する
Mr. & Mrs. H.K. Nishimoto,
26 Rockway Crescent,
Ottawa, Ont.

水害お見舞お禮

この度の意外なる水害に對し早速と遠近の知友人の皆樣から眞心こもるお手傳いやお見舞に預かり誠に有難うございました。ご好意は筆紙を以つては到底現わすことが出來ず、心の底からお禮を申し上げるばかりでございます。幸い大損害もなく濟ませて頂きましたことは、一つには神佛のご加護の賜ものと朝夕に感謝している次第で、さつそく一一お礼狀を差上げたく存じますが、何分いまだ家の内外ともに散乱していてその片づけに追われているような有樣なので、取り敢ず紙上を借りて厚くお禮を申し上げます。なお、日を追つて水も引きましたのでご安心下されたく、末筆ながら暑氣に向いますが折柄皆樣ご健勝を念じつつ重ねてお禮申し上げます。

ムースジョウ
今井　宇佐吉
同　トミ

敬愛する
知友の皆樣

求 經驗あるガーデン・ヘルパー。ショファーライセンス所有の方。電話二二五－七八三六（トロント）

求 生後一歳のベビーのセッター、月曜から金曜まで朝八時から午後一時まで。エトビコク地區。電話二三一－二一七六

貸 三室あり、夫婦者でも、獨身者でも、別々に使える。ファニチュアつき。電話四六一－一三九四

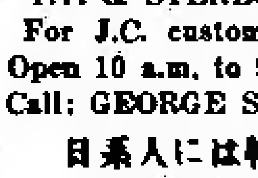
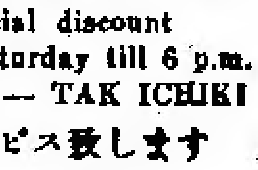
食事付 ベースメント部屋貸します（ミシサガ）電話八二二－九九九九

レストラントを好條件でリース
△ダウンタウンに近い場所
△住む部屋は修理する必要があります。
電話四四四－七八二〇
（夜間におかけ下さい）

本年度訪日ツアー
□出發　□歸加
六月廿九日　八月十九日
八月十一日　八月三十日　東京・バンクーバー・東京
□出發　□歸加
九月一日　九月廿九日
八月卅一日　九月二十日
七月廿日　八月廿七日
手續一切を安心しておまかせられるエーヂェント
申込所　晩市　岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-5101
トロント岩田旅行案内支社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 368-1391
Res. 762-4749

◎新鮮な冷凍魚類
マグロ　甲イカ　イカ　エビ
サバ　アジ　サンマ　カニ
開き塩アジ　タラ子
その他
スプリング生サモン
おいしい 生しいたけ入荷
▲六月九日（日）及び十日（月）の兩日は店内改装のため休店いたします。
ダンダス　ユニオン店
電話 三六四－七六九二／三六六－三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
Phone 364-7692 — 366-3663

T.V SOUND CITY
(Bathurst & Sheppard Plaza)
620 Sheppard Ave. West Tel. 630-3270 & 630-3216
有名メーカー品販賣店
6点セット・ステレオ無料贈呈
（カラーTV發注の場合）
Color T.V. from $15.00 (Month)
Free Stereo with purchase of Color T.V.

T.V. & STEREO SALES and SERVICE
For J.C. customers, special discount
Open 10 a.m. to 9 p.m. Saturday till 6 p.m.
Call: GEORGE SHITAMI — TAK ICHIKI
日系人には特別サービス致します
電話 630-3270・630-3216
下見ジョージ　一木タック

明けゆく百年

宮崎氏著

編集デスクでひじを合せて三年近く一緒に働らき、薫陶をうけた先輩で、私はいつも「先生」と呼んでいた宮崎孝一郎氏からカナダ移民「明けゆく百年」と題する日系人略史といえる自著をモントリオールから贈っていただいた。

宮崎さんは戦前、晩市内のある地区に比較的集結していた日系人子弟のため建てられた二、三語學校の一校長であり、客員記者としてペンネーム「紅一路」を使い、三行寸評というか時評も担當、なかなか鋭いタッチで好評をうけたものだった。宮崎さんは文學的なするどい感覚をもち、文章も上手であった。當時、文壇の巨星であった久米正雄が毎日特派記者として来晩し、新聞社で私たちと話しながら日本の本社へ打電する原稿を書きなぐった。「なんと達筆だなあ」と感心しながら、訂正や追加で雑然とした原稿をタイプにして打電する役割を宮崎さんが買って出たものだ。

そのころは私もいわゆる文學青年であったはずだが久米氏の原稿をローマ字にして打電するのは一寸難題だろうと宮崎さんは思ったのに違いない。久米氏から十数枚の原稿をもぎとるようにしてから、耳許で「森君、済んだら一枚やるよ」とささやいた。人気作家久米正雄の直筆の原稿一枚を「家寶」にでもせよというのであろう。

そういう宮崎さんだから小篇中のあちこちに作家的な文章のひらめきが出てくる。先生はできるだけ客観的に書こうと努力し、意識されていることもにじみ出ているが、それだけにインパクトが薄くなる嫌いがないでもない。ところが先生が実地に体験したことなどにふれての記述には、ごくごくと血の流れる脈音が聞えるようで、迫ってくるものを感じないでいられなかった。日系人は誰しもが苦しい経験を味わってきた。それを第三者的立場から冷静に記述しようということ自体、多少無理ではないかと思う。一世にとってのゴーストタウン生活、ロードキャンプ生活等々、それなりに人生経路の記録をものすることは、後世にとって貴重な資料になるのではなかろうか。

そういう意味で、ステブストンの林林太郎さん、モントリオールの宮崎孝一郎さん、そして今春本紙へ投稿した木下善一さん、角口泰一郎さんら一世の方々の記録書は、新保氏がいうように「発表されるシゲキになったことはよい」とすることに異議はない。

宮崎さんの一三五ページにわたる小篇に対し「ご苦労さま」とねぎらいたい。ただ惜しいことには活版刷りでないということだが、それだけに発表意欲のほとばしりを感じとることができる。（森研三）

黒潮の涯にかける『アジヤの虹』（二）

晩市　飯田昭太郎

またピーシー大学の仏教会ゼミより天台大師の「摩訶止観」英譯を博士論文にするため渡日したニール・ドンナ君と四年前このクラブの同じ場所で話した。止の発語「シャマタハ」即ち心をしずめること、観（ヴイパシュナカナー、ハイヤーヴイジョンのことなどが、無意識の底にはたらいていたのかも知れない。

「ヴイジョン」といえば四年前には私だけのヴイジョンであったアジヤ文化センターも、ニトベ日本庭園の前の、もと駐車場の敷地に三百万ドル（九億円）の予算で工事が着々と進められているのも、春の訪れと共に嬉しいことの一つである。日本の万博で、ひときわ注目をひいたピラミッド型の三洋館の屋根が、この黒潮の涯ポイント・グレイの一角に再建される日も、もうあと二、三ケ月のことだからである。

その屋根の下には地下三階、地上二階、五十有余の研究室、アジヤ文化研究所、二十万冊に及ぶインド、中国、韓国、日本の諸文献を蔵するアジヤ図書館、三百人を収容出来る劇場、展示場、東洋人パイオニア記念室等を含むセンターであれば、基礎工事のために掘られた穴はさすがに大きく、

今は早やわがハラキリに大きすぎ穴の掘られしアジヤセンター

と、大學総長に出した私の年賀状も決して誇張ではなかった。このセンターは、沖を通る船からは勿論のことバンクーバー国際空港に発着する旅客機から望見されて「文化の燈台」となるであろう。

郵便コード知りたい

購讀者のご協力をおねがい

カナダ郵政省から本社宛に『ポスタル・コードについての要請』と題する書面が今週送られてきた。本紙購讀者の郵便アドレスにできるだけ速かにポスタル・コードをつけることによって配達サービスが改善されるというのである。

たとえば『どんな種類の郵便物でも、トロント方面の郵便物選り分けは機械によることを今年十月から開始する』とし　また同様措置がスカボロ地區でも十ロからとられることになり、大トロント市はこの方法が一九七五年春から全面的に實施されるという。

したがって大トロント市内（スカボロもふくむ）の購讀者はもとより、各州各地購讀者のポスタル・コードを機會があれば本社に通知するようしていただきたい。

井手律氏の米壽

祝つて

中野雨情

君を祝ふ祝辞祝吟会場はよろこびにあふれ祝意みなぎる

親思ふよき子等を持ちて幸多き君の晩年長かれと祈る

戦前戦後あのおの苦難を顧みず同胞社会のために捧げし

七十年カナダに在り開拓者の意気つらぬきし勲めでたし

春秋の花の色香もうつり来てなほ健やかに百歳までも

黒川愛香

人のため八十八路の坂を踏み給う君を祝わん吟友集いて

岩下とみ

人生の八十八路の坂を寿ぎてこぞりて待たん百の峠を

夕暮

久美子

西部劇しばしのさわぎ静まりぬ　夕暮近し子等かへり行き

夕暗に追へど動かぬ古狸小枝につるす魚見上げて

一日の話はづむや小鳥たちねぐらに集ひしばしかしまし

岩のかげさやかならねど舟の見へ　釣る人の在り湖上の黄昏

西の果て今日の太陽沈むかな　大木の梢に夕日残して

暮れ近く釣れずと言ひつつ帰る孫　提ぐる魚に顔はほころぶ

陽光明るく

佐野繁一

陽の光りうけて明るく楽しくも　生ける幸あり神のみ恵み

深誠もて涙流すは我霊のめのためと神の戒め

御神をば仰ぎ祈るは恵なり生くる幸なり人の道こそ

人権を与え賜えと我祈る御神を捨てゝ生くる道なし

■死亡

△カムループスの大菅友次郎氏（七五）は五月十七日死去、二十二日佛教會で不二川、八雲両開教使により告別式を行い、二十三日火葬した。

△對馬くさん（七七）は五月二十九日スカボロ・ゼネラル病院で死去。三十日夜佛教会で告別式を營み六月一日マウント・プレザント墓地に埋葬した。

△レスブリッジの岸本英司氏（六二）はカルガリ市フットヒル病院で六月四日死去。五日夜レ市日系合同教会で村田牧師司式で告別式を行い、六日マウンテンビュー墓地に埋葬した。

七四年度修卒業式ご案内

トロント日本語學校

本校では左記の通り、修卒業式を挙行いたしますので、ふるってご参加下さるようご案内申し上げます

▲場所　トロント市學務局講堂（カレッジ街とマコール街角）

▲期日　六月二十二日（土）午前十時より

第一、第二學校合同、成績優良および精勤生徒への表彰

引き續き感謝中食会

維持会主催で同日十二時半より日光ガーデンで感謝中食会を催します。準備の都合がありますので、来賓招待者ともに六月二十日までに上高原鉄雄氏まで出席の有無を通知して下さい。

オ州の『老人週』十六日から開始

来る十六日からはじまるオンタリオ州内の、シニアシチズンズ・ウィーク」に使われるオ州社會・社交サービス省作成のポスターには各一種男女老人が並べられてあるが、そのなかにはニッポニア・ホームの宮内ジョーもふくまれている

日系老人協会場　落成を祝う

【グリンウッド】當地方ニンダリー地區の日系引退者協会の使用會場は五月末に落成、六月一日に祝賀が催されて公開。當地のセンターで午後五時から晩さん会となり、神父はじめ、琴の会メンバーも交わつて会食した。

第二式には遠く晩市、スチブストン琴の會の應援があり、小林師匠の息女テレサさんの黒田節の踊りは白眉であった。當地演藝部員が力演して大いに楽しませてくれた。在住一世の楽しみの會場が今後圓滑に發展することを祈る（ケイ）

日系人史の記録となる古寫眞や書類を蒐集

トロント市日系文化会館と在住一世を中心としてニューライゾン計画下に目下日系カナダ人の歴史に関連ある古写眞や書類蒐集を進めています。すでに約三百点の資料を集めており、日系人の歴史の記録として使用し保存できるものが相當あります。

委員会は更に一般に訴えて戦前のパイオニア生活を記録したものはもちろん、再定住以来の写眞、書類、日記、新聞切抜き、手紙その他歴史的な記録となるものを寄贈して頂くことになりました。

集まった資料は選定の上、複写又はスライドにして永久に保存できるようにして関心あるグループ又は個人にみせることになっています。

寄贈された資料は姓名その他を記録し、返却を希望の人には複寫した上でお返しいたします。

就きましては、これに関しての集会と、すでに集まっている資料の展示会を左の通り開催いたしますから一般のご参加を希望いたします。

△期日　六月十九日（水）午後七時半

△場所　日光食堂別室

前記資料をこの会合にご持参下されば幸いであります。

▲日系文化会館（電話四二一九ー〇六七六）P.O. Box 191, 123 Wynford Dr. Don Mills, Ont.

▲ト市協一世部（亀岡、電話三六八ー九九三四）889 Dundas St. W, Toronto, Ontario M6J 1V9

主催　カナダ日系人歴史記録写眞保存委員会

後援　トロント市民協会一世部

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 360-5005
Second class mail registration number 0360

毎週火・金二回發行
購讀料　半年七弗（前払）　全年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

イスラエル國は大譲歩を迫る

ニクソン大統領の中東訪問後

〔ワシントン〕ニクソン大統領とキッシンジャー国務長官の中東諸国への旅行で最も冷遇をうけるのはイスラエルからではないかとみられている。米国がイスラエルに對しての行爲によるものでなく、エジプトおよびシリアとイスラエルが交戦しない協定にみちびいたことでもなく、その後に問題があるからである。

停戦問題から和平への發展はジュネーヴで行なわれるが、その際最も大きく譲歩を要求されるのはイスラエルである。目下占領中のアラブ領土を放棄することで、パレスタン人による「獨立国」という政治的譲歩もイスラエルが飲まねばならないからである。

キッシンジャー長官は、先日の協定成立のさい『私はまだイスラエルの譲歩について交渉しにきたのではなく、イスラエルの存續についてであった』と述べていることは、イスラエルがどれだけ譲歩することで同国の存續が保証されるかについて話し合いがまだ残っているというのである。

〔カイロ〕ニクソン大統領のエジプト訪問にさいし、エジプト政府は国賓待遇の大掛りな歓迎準備をととのえると共に、約三万の護衛隊と約十万の歓呼隊を組織した。

辞任を仄かす

〔ワシントン〕ワーターゲート盗聴事件にキッシンジャー国務長官も関連したとする非難に應えた長官は『かかる疑惑が全く取り除かれなければ、私の職務は果し得ないので、潔よく辞任するつもりである』と今週渡欧で旅行先で語った。

日本物資を直送

日通と提携して東部カナダへ

〔東京時事〕日本通運は今週、バンクーバー經由、カナダ東部地區向けのコンテナー一貫輸送を一五日から始めると發表した。

これはカナダ最大の國際輸送会社ボーダー・ブローカー社（本社トロント）と提携し、海上コンテナー船とカナダ鐵道を利用して日本からの物資をカナダ東部のトロント、モントリオール地區迄一貫輸送するもの。

バンクーバーから直接つめ替え作業をせずに鐵道輸送するため、パナマ經由にくらべ輸送期間が五日短縮され一七日間となる他輸送費も五－一〇％安くなる

カイロ入り

米大統領夫妻

〔カイロ〕ニクソン米大統領夫妻は十二日、エジプトのサダト大統領以下、約二百万の市民の熱狂的な歓迎をうけて、米大統領としてはじめてエジプトの首都入りした。沿道の群衆は『ニクソン、平和の人』と歓呼し、バラの花びらやコンフェティを同大統領の乗車めがけて投げつけた。夜は豪勢な晩さん会が国賓として催された。

現職大臣　低姿勢で應答

エスニック新聞團と会見して

○…シャープ外相を中心に両側にハイダッシ、スタンバリー、マクドナルド各大臣が席を占め、他に大ト市各區の自由黨候補者が数名ずらりと並んだ前面に、今週オ州各地からト市に集まった約三十名のエスニック新聞編集者たち。

○…大ト市はもちろんオンタリオ州で不振だった前回の選擧結果はかくしきれない痛手。こんどこそは挽回とばかり、これら現職大臣「記者会談」の機会に、先ずスタンフィルド保守党主がエスニック系新聞にオファーした發表に對抗しようというわけ。

○…自由黨政府は、保守党が諸君にオファーした事項について、オタワに戻れば『善意的に考慮する』ことだけは公約する。保守黨のような空約束ではないと、シャープ外相以下の各大臣が確信的な言質を與えた。保守黨の如き具体的なオファは自由黨は首相以外には與えられないと述べた。

○…大ト市二十二區のうちわずか三、四名當選という惨敗を喫した前回選擧は、自由黨にとっては忘れがたい出來事であるが、おいそれと氣軽に追っ拂えない幻想であることが、編集者の質問に應える各大臣の低姿勢にみられた。

日本でマグロの異變

船主が赤字で苦しむ

〔東京〕『もっとマグロを食べて』と、日本鰹鮪（かつおまぐろ）漁業協同組合連合会（日カツ連）が六月から、水揚げ港直送の安賣りやテレビでのピーアールなどをはじめた。

魚の値上がりの〝主役〟とされるマグロは、都會での消費がにぶってきたあおりで水揚げ港では安値。船主が赤字で苦しんでいるのを少しでも救おう、というねらいという。

だが、東京、名古屋、大阪などの消費地では、安いどころか、漁港での値段の七、八倍という高値で、食べたくても食べられないのが實情だ。

そのかげには、国会でもとり上げられた『一船買い』――船の魚を全部買い占め相場に應じてかせぐ商法が『形を變えて根強く残っているため』と見る業者もあり、水産廳はその流通のナゾを本格的に追及するという。

インフレ

そう悪くない

○…カナダ人の大多数はカナダのインフレ問題は世界の國々にくらべると、それほど悪くないと考えていることが、このほどの世論調査で明らかにされている。『他国にくらべ、カナダのインフレをどう思うか』というのが質問の中心。

○…それに對し、全國的にいうと『まあ同じだ』という者が五〇％、他よりましだと考える者が三二％、よくないが九％、わからぬが一〇％。大學卒は五一％が同じだと考え、よいと思う者が三四％もある。

八〇歳の市川房枝さんを

候補に推す活發な動き

〔東京〕〝五（億円）當三落〟ともいわれている参院選が批判をあびているが、こうした金のかかる風潮を排撃しようというグループが、理想選擧を貫き通し、落選後引退を明らかにした八十歳の前参院議員、市川房枝さんを全国區へ立候補させようと活發な動きをしている。老齢などの理由でご當人は辞退し續けてきたが、各方面からの強い要請の前に板ばさみになり『立候補宣言』という決定を求められ、天の一角をにらんで最後の断を下そうとしている。

金のかからない完全な理想選擧と参院の自主制を重んじる無黨派の市民運動の旗手として、市川さんはさる二十八年から十八年間、激戦の東京地方區で議席を守り續け、さる四十六年、全國區では樂に當選できた五十五万八千余票を取りながら、現行選擧制度の不合理な波をかぶって落選。その後、引退を決意し、全國各地の講演會に出たり、相変わらずの市民運動に走り回り、著作に取り組んだり在任中よりも多忙な生活を續けている。

レチキン夫人

冷凍船で歸国

〔東京時事〕米国に亡命したレチキン大阪外語大學教授（三六）と別れ、大阪港に停泊中のソ連冷凍船にのり込んでいたアンナ夫人（二四）は今週出国手續きをすませ、同船でソ連に向け出国した。同夫人は元氣に『歸国は自分の意志で決めた』と大阪港出張所員に語った。彼女は妊娠している様子だという。

増産促進　日本製バイク

日加合弁社が十一万台目標に

〔ウィニペッグ〕昨年度中の自轉車販賣推定數は百十万台、今年の賣れ行き見込みは百五十万台で、ドルにして一億五千万弗。當市北西百五十哩に日加合弁で昨年操業を開始した「セキネ・カナダ会社」では自轉車製造能力を増大することになった。

同会社の昨年間製作高は十一万台、今年七月までを会計年度とする現在の製作總數は五万五千台、從業員も八十人から百六十人と倍にする。對米輸出が全体の六〇％。

セキネ社では標準モデルの自轉車のほか、高級車も製作しており、トランジスター・ラジオ付きなど一台七百弗、これが飛ぶように米国で賣れているという。バイク時代を反映して、この産業はいま花咲り。

生活費上る

オ州の最低時給

〔オタワ〕選擧運動最中の自由党にとって不利な統計が今週統計カナダから發表された。今年五月中の生活費指数が一・七％ふえた。これは食糧物價が三％値上ったためで、一年間の生活費は一〇・九％も増加した。

〔トロント〕オ州勞働省は今週、來る十月一日より、普通勞働者の時給最低は二弗二十五仙に（現行二弗）引上げると發表した。建業関係勞務者の時給最低は二弗三十五仙から二弗五十仙に引上げられる。

『モナリザ展』の

入場百五十万人

〔東京時事〕東京国立博物館で四月二〇日から開催されていた『モナ・リザ展』が十日、五〇日間の会期を終え、閉幕した。この間、世紀の美女モナ・リザと對面したのは一五〇万五、〇二九人、文化廳が當初豫想していた一五〇万台にぴたり達した。

賣り上げは二億六、二一一万圓。モナ・リザはモスクワに安着。三週間公開される。